



## PERSBERICHT



# EEN NIEUWE RONDE VAN HALAQAT

## GOETHE-INSTITUT EN BOZAR ZIJN VERHEUGD OM DE NIEUWE FASE VAN HALAQAT AAN TE KONDIGEN

**Halaqat, het project ter bevordering van culturele uitwisseling tussen Europese en Arabische landen, komt terug naar Brussel. De nieuwe fase biedt een platform aan culturele actoren uit beide regio's om artistiek na te denken over het onderwerp van zorg. Het gaat van start met een reeks films van Arabische filmmakers en een avond met Prix Goncourt-winnares Leïla Slimani in Bozar.**

**22 t.e.m. 28 januari 2025**

**Bozar - Paleis voor Schone Kunsten, Ravensteinstraat 23, 1000 Brussel**

**Het volledige programma: [Halaqat: "Echoes of Equality"](#)**

*Brussel, 9 januari 2025. Halaqat, dat zijn naam ontleent aan de Arabische term voor 'meerdere schakels en cirkels', gaat een nieuwe fase in. Sinds de lancering in 2021 draagt het project bij aan de versterking van de culturele uitwisseling tussen Europese en Arabische landen, voortbouwend op de vele connecties die de regio's delen. Halaqat keert nu terug voor een tweede fase waarbij het zich richt op het thema zorg, en dit specifiek gelinkt aan gender.*

'Zorg' is een veelzijdige term die een bijzondere aandacht, of zorg, voor iets of iemand beschrijft. Het kan ook het idee overbrengen van bezorgdheid of zorg dragen, wat een gevoel van verantwoordelijkheid of waakzaamheid ten opzichte van een situatie of object weerspiegelt. Halaqat betreft kunstenaars en vakmensen in een gesprek over zorg vanuit een genderperspectief: Hoe kunnen verschillende noties van zorg worden aangepakt? Hoe beïnvloeden dominante narratieven welke lichamen worden verzorgd (en welke niet) en hoe kunnen deze narratieven worden uitgedaagd? Hoe kunnen we praktijken van zorg in de culturele wereld, en in de samenleving als geheel, versterken?

### Goethe-Institut

Rue Belliard 58  
Belliardstraat 58  
1000 Brussel

### Perscontact

Magdalena Rausch  
magdalena.rausch@goethe.de  
+32 2 5858532

[www.goethe.de/brussel](http://www.goethe.de/brussel)

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



## Halaqat keert terug naar Brussel

Van 22 tot 28 januari 2025 verwelkomt Bozar het publiek voor de eerste activiteiten van *Halaqat*. De filmreeks *Echoes of Equality* verkent de genderverhoudingen in Arabische landen en gemeenschappen in Europa, en hun representatie in de hedendaagse Arabische cinema en literatuur. Dit filmprogramma vindt plaats in [Bozar's nieuwe filmzaal 'De 23'](#) en maakt deel uit van het terugkerende format *Our Burning World*, waarin films en discussies centraal staan die cruciale hedendaagse maatschappelijke kwesties onderzoeken op het gebied van politiek, ecologie en maatschappij. In aanwezigheid van filmmakers **Leïla Albayati** en **Myriam El Haj** onderzoekt de serie de overdracht van waarden, verplichtingen en erfgoed, en dit van de Maghreb tot Irak, via Egypte en Palestina.

Op 28 januari presenteert de Frans-Marokkaanse auteur en Prix Goncourt winnares **Leïla Slimani** haar nieuwe roman *J'emporterai le feu*, het laatste deel van haar trilogie *Le Pays des Autres*. Het boek speelt zich af in de jaren '80 en draait om de herinneringen van Mia, een jonge schrijfster die in Parijs woont en over de geschiedenis van haar familie reflecteert. Het intergenerationale verhaal beslaat de reis van haar familie vanaf de dekolonisatie van Marokko tot de jaren '80, en onderzoekt thema's als vrijheid, ballingschap en de strijd tussen traditie en identiteit. In gesprek met journaliste **Safia Kessas** bespreekt Slimani haar werk en de complexe relaties tussen vrouwen, familie en maatschappij.

*“Ces histoires de racines, ce n'est rien d'autre qu'une manière de te clouer au sol, alors peu important le passé, la maison, les objets, les souvenirs. Allume un grand incendie et emporte le feu.”* (J'emporterai le feu - Publicatiedatum: 23 januari 2025)

## Een nieuw hoofdstuk

Bij de eerste fase van *Halaqat* waren meer dan 100 kunstenaars, partners en deskundigen uit Europa en Arabische landen betrokken, die meer dan 60.000 bezoekers bereikten via debatten, concerten, performances en tentoonstellingen. De activiteiten begonnen in Brussel en breidden zich later uit naar Rabat (samen met het *Visa for Music*-festival), Caïro (samen met *Cairotronica*) en Amman (samen met het *Amman Jazz Festival* en *IDEA - International Dance Encounter Amman*). Ontdek hier de aftermovie: [‘This was Halaqat’](#).

Al deze connecties, kennis en [‘Lessen voor de toekomst’](#) vormen de basis voor deze nieuwe *Halaqat*-fase. Met specifieke steun voor culturele werkers in Egypte, Jordanië, Libanon en Marokko, naast activiteiten in België, breidt de tweede fase zijn geografische reikwijdte uit en kiest het voor een regio-overschrijdende en intraregionale aanpak, waarbij Zuid-



Zuid-uitwisseling wordt gestimuleerd. Het verkent ook concepten van lokaliteit en het belang van de rol van kunst in gemeenschapsvorming.

*Halaqat* biedt meerdere mogelijkheden voor deze culturele werkers. Het richt zich in de deelnemende landen op kunstenaars, curatoren, collectieven, festivals en verenigingen, en versterkt hun stem door middel van beurzen, residenties, workshops en mentorschapsprogramma's. De eerste open oproep voor kandidaten wordt begin 2025 gelanceerd.

**Meer informatie:** [www.goethe.de/belgie/halaqat](http://www.goethe.de/belgie/halaqat)

**Als je geïnteresseerd bent in het bijwonen van een evenement, of wilt spreken met een van de deelnemers, gelieve contact op te nemen met:**

Magdalena Rausch

Pers en PR

E-mail: [magdalena.rausch@goethe.de](mailto:magdalena.rausch@goethe.de)

Tel.: +32 2 5858532

<http://www.goethe.de/belgie/media>

## PROGRAMMA

<b>22 januari</b>	<b>19u</b>	<b><i>D'Abdul à Leila</i> - Leila Albayati in aanwezigheid van de filmmaker</b>
<b>23 januari</b>	12u	<i>Who Do I Belong To</i> - Meryam Joobeur
	19u	<i>Mond</i> - Kudwin Ayub
<b>24 januari</b>	19u	<i>Inshallah a Boy</i> - Amjad Al Rasheed
	21u	<i>Who Do I Belong To</i> - Meryam Joobeur
<b>25 januari</b>	14u	<i>Inshallah a Boy</i> - Amjad Al Rasheed
	<b>19u</b>	<b><i>Diaries from Lebanon</i> - Myriam El Hajj in aanwezigheid van de filmmaker</b>
<b>26 januari</b>	14u	<i>D'Abdul à Leila</i> - Leila Albayati
	<b>19u</b>	<b><i>Diaries from Lebanon</i> - Myriam El Hajj in aanwezigheid van de filmmaker</b>
<b>28 januari</b>	<b>20u</b>	<b>Meet the Writer: Leila Slimani</b>

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

Van *Mond*, *Inshallah a Boy* en *Diaries from Lebanon* zijn t.e.m. 2 februari nog meerdere vertoningen gepland. Voor het volledige schema, zie: <https://www.bozar.be/nl/kalender/our-burning-world-echoes-equality>.

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



## Halaqat

*Halaqat, gelanceerd in 2021, bevordert de culturele uitwisseling tussen Europa en de Arabische regio. Aanvankelijk medegefinancierd door de Europese Unie (onder EU-LAS CULTURE), het Goethe-Institut en Bozar, werd het tot 2023 uitgevoerd door het Goethe-Institut in samenwerking met Bozar, en daarna voortgezet met eigen middelen. De nieuwe fase van Halaqat (2024-2027) wordt gefinancierd door de Europese Unie (DG NEAR). Het project ging van start op 1 september 2024 en loopt gedurende 32 maanden tot de lente van 2027, met activiteiten in België, Egypte, Jordanië, Libanon en Marokko.*

## Goethe-Institut Brussel

*Het Goethe-Institut is de wereldwijd actieve culturele instelling van de Bondsrepubliek Duitsland. Het kantoor in Brussel draagt bij aan de versterking van het Europese integratieproces en draagt de culturele diversiteit van Europa uit op politiek en strategisch niveau. De culturele, educatieve en informatieve programma's van het Goethe-Institut in België bevorderen uitwisselingen en cultureel engagement, evenals de belangstelling voor de Duitse taal, de derde nationale taal van België.*

## Bozar

*Bozar is een gastrij en levendig kunsthuis. Gelegen in het hart van Brussel biedt het een platform aan kunstenaars en denkers uit België en de hele wereld. In Victor Horta's iconische art deco meesterwerk uit 1928 streeft Bozar ernaar een levende entiteit te zijn die de vrije uitwisseling van beeldende kunst, muziek, film, voorstellingen en ideeën bevordert. Zo viert én koestert het als dynamisch centrum de kunsten in al haar facetten.*



**Bozar**



Gefinancierd door  
de Europese Unie